

**AMENDEMENTEN 001-096**

ingediend door de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

**Verslag**

**Sylvie Guillaume**

**A7-0085/2011**

Minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de verlening of intrekking van internationale bescherming

Voorstel voor een richtlijn (COM(2009)0554 – C7-0248/2009 – 2009/0165(COD))

---

**Amendement 1**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Overweging 8**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(8) **De** middelen van het Europees Vluchtelingenfonds en van het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken **moeten** worden ingezet om de inspanningen van de lidstaten betreffende de tenuitvoerlegging van de normen van de tweede fase van het gemeenschappelijk Europees asielstelsel adequaat te ondersteunen, met name de lidstaten waarvan de asielstelsels in het bijzonder door geografische of demografische omstandigheden specifiek en onevenredig onder druk staan.

*Amendement*

(8) **Het is nodig dat de** middelen van het Europees Vluchtelingenfonds en van het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken worden ingezet, **onder meer** om de inspanningen van de lidstaten betreffende de tenuitvoerlegging van de normen van de tweede fase van het gemeenschappelijk Europees asielstelsel adequaat te ondersteunen, met name de lidstaten waarvan de asielstelsels in het bijzonder door geografische of demografische omstandigheden specifiek en onevenredig onder druk staan. **Het is ook nodig dat in landen die, gelet op hun inwonertal, een onevenredig groot aantal asielverzoeken ontvangen, onverwijld financiële steun en administratieve/technische steun via het Europees Vluchtelingenfonds en het Europees Ondersteuningsbureau beschikbaar wordt gesteld om ze in staat**

*te stellen de richtlijn na te leven.*

## **Amendement 2**

### **Voorstel voor een richtlijn Overweging 13**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(13) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Deze richtlijn beoogt meer bepaald te bevorderen dat de artikelen 1, 18, 19, 21, 24 en 47 van het Handvest worden toegepast en moet dienovereenkomstig worden uitgevoerd.

*Amendement*

(13) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Deze richtlijn beoogt meer bepaald te bevorderen dat de artikelen 1, 4, 18, 19, 21, 24 en 47 van het Handvest worden toegepast en moet dienovereenkomstig worden uitgevoerd.

## **Amendement 3**

### **Voorstel voor een richtlijn Overweging 14 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***(14 bis) De lidstaten zijn gehouden tot volledige eerbiediging van het beginsel van non-refoulement en het recht op asiel, dat inhoudt dat eenieder binnen hun rechtsgebied die asiel aanvraagt, met inbegrip van degenen die de facto onder het gezag van een nationale of EU-instantie staan, tot de asielprocedure toegelaten moet worden.***

## **Amendement 4**

### **Voorstel voor een richtlijn Overweging 15**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(15) Het is essentieel dat de beslissingen betreffende verzoeken om internationale bescherming worden genomen op basis van feiten en in eerste instantie door autoriteiten waarvan het personeel op het gebied van asiel- en vluchtelingen zaken een adequate kennis heeft *of* de nodige

*Amendement*

(15) Het is essentieel dat de beslissingen betreffende verzoeken om internationale bescherming worden genomen op basis van feiten en in eerste instantie door autoriteiten waarvan het personeel op het gebied van asiel- en vluchtelingen zaken een adequate kennis heeft *en* de nodige

opleiding ontvangt.

opleiding ontvangt.

## Amendement 5

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 18

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(18) Teneinde ervoor te zorgen dat personen die bescherming behoeven als vluchteling in de zin van artikel 1 van het Verdrag van Genève of als persoon die voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt, correct als zodanig worden erkend, moet elke verzoeker daadwerkelijk toegang hebben tot de procedures, in de gelegenheid worden gesteld met de bevoegde autoriteiten samen te werken en te communiceren om de voor zijn zaak relevante feiten uiteen te zetten, en over **voldoende** procedurele waarborgen beschikken om zijn rechten in alle fasen van de procedure te doen gelden. Voorts moet de procedure voor het onderzoeken van een verzoek om internationale bescherming de verzoeker normaliter ten minste het recht geven om te blijven in afwachting van een beslissing van de beslissingsautoriteit, alsmede toegang tot de diensten van een tolk om de eigen zaak uiteen te zetten in geval van een onderhoud met de autoriteiten, de mogelijkheid om contact op te nemen met de Hoge Commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) en met organisaties die advies en raad geven aan personen die om internationale bescherming verzoeken, het recht op passende kennisgeving van een beslissing, motivering van die beslissing in feite en in rechte, de mogelijkheid om een rechtshulpverlener of andere raadsman te raadplegen, en het recht om op beslissende momenten in de procedure te worden ingelicht over zijn rechtspositie, in een taal die hij redelijkerwijs geacht kan worden te begrijpen en, bij een negatieve beslissing, het recht op een daadwerkelijk

*Amendement*

(18) Teneinde ervoor te zorgen dat personen die bescherming behoeven als vluchteling in de zin van artikel 1 van het Verdrag van Genève of als persoon die voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt, correct als zodanig worden erkend, moet elke verzoeker daadwerkelijk toegang hebben tot de procedures, in de gelegenheid worden gesteld met de bevoegde autoriteiten samen te werken en te communiceren om de voor zijn zaak relevante feiten uiteen te zetten, en over **effectieve** procedurele waarborgen beschikken om zijn rechten in alle fasen van de procedure te doen gelden. Voorts moet de procedure voor het onderzoeken van een verzoek om internationale bescherming de verzoeker normaliter ten minste het recht geven om te blijven in afwachting van een **definitieve** beslissing van de beslissingsautoriteit, alsmede, **bij een negatieve beslissing, de tijd die nodig is om een voorziening te vragen, en zolang als de bevoegde rechterlijke instantie zulks toestaat**, toegang tot de diensten van een tolk om de eigen zaak uiteen te zetten in geval van een onderhoud met de autoriteiten, de mogelijkheid om contact op te nemen met de Hoge Commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) en met organisaties die advies en raad geven aan personen die om internationale bescherming verzoeken, het recht op passende kennisgeving van een beslissing, motivering van die beslissing in feite en in rechte, de mogelijkheid om een rechtshulpverlener of andere raadsman te raadplegen, en het recht om op beslissende momenten in de procedure te worden ingelicht over zijn rechtspositie, in een taal

rechtsmiddel bij een rechterlijke instantie.

die hij *begrijpt of* redelijkerwijs geacht kan worden te begrijpen en, bij een negatieve beslissing, het recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel bij een rechterlijke instantie.

## Amendement 6

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 19

#### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

(19) Met het oog op een daadwerkelijke toegang tot de behandelingsprocedures moeten ambtenaren die het eerst in contact komen met personen die internationale bescherming zoeken, meer bepaald ambtenaren die land- of zee grenzen bewaken of grenscontroles uitvoeren, instructies krijgen en de nodige opleiding over de wijze waarop verzoeken om internationale bescherming kunnen worden herkend en *behandeld*. Zij moeten onderdanen van derde landen of staatlozen die zich op het grondgebied bevinden, daaronder begrepen aan de grens, in de territoriale wateren of in een transitzone van de lidstaten, en die om internationale bescherming willen verzoeken, alle relevante inlichtingen kunnen verstrekken over waar en hoe verzoeken om internationale bescherming kunnen worden ingediend. Wanneer dergelijke personen zich in de territoriale wateren van een lidstaat bevinden, moeten zij aan land worden gebracht en moeten hun verzoeken worden onderzocht overeenkomstig deze richtlijn.

#### *Amendement*

(19) Met het oog op een daadwerkelijke toegang tot de behandelingsprocedures moeten ambtenaren die het eerst in contact komen met personen die internationale bescherming zoeken, meer bepaald ambtenaren die land- of zee grenzen bewaken of grenscontroles uitvoeren, instructies krijgen en de nodige opleiding over de wijze waarop verzoeken om internationale bescherming kunnen worden herkend, *geregistreerd en doorgestuurd naar de beslissingsautoriteit*. Zij moeten onderdanen van derde landen of staatlozen die zich op het grondgebied bevinden, daaronder begrepen aan de grens, in de territoriale wateren of in een transitzone van de lidstaten, en die om internationale bescherming willen verzoeken, alle relevante inlichtingen kunnen verstrekken over waar en hoe verzoeken om internationale bescherming kunnen worden ingediend. Wanneer dergelijke personen zich in de territoriale wateren van een lidstaat bevinden, moeten zij aan land worden gebracht en moeten hun verzoeken worden onderzocht overeenkomstig deze richtlijn.

#### *Motivering*

*De betekenis van "de wijze waarop verzoeken om internationale bescherming kunnen worden behandeld" is zeer vaag. Het is dan ook nodig te verduidelijken dat de autoriteiten die niet de beslissingsautoriteit zijn enkel bevoegd zijn voor het registreren van de aanvraag en voor het doorzenden ervan aan de beslissingsautoriteit, die verantwoordelijk is voor de beoordeling ervan.*

## Amendement 7

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 20

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(20) Voor kwetsbare verzoekers, zoals minderjarigen, niet-begeleide minderjarigen, personen die foltering, verkrachting of andere ernstige vormen van geweld hebben ondergaan of personen met een handicap, moeten bovendien bijzondere procedurele waarborgen worden vastgesteld om de nodige voorwaarden tot stand te brengen voor hun daadwerkelijke toegang tot procedures en voor het aanvoeren van de elementen ter staving van hun verzoek om internationale bescherming.

*Amendement*

(20) Voor kwetsbare verzoekers, zoals minderjarigen, niet-begeleide minderjarigen, **zwangere vrouwen**, personen die foltering, verkrachting of andere ernstige vormen van geweld **zoals gendergeweld en kwalijke traditionele praktijken** hebben ondergaan of personen met een handicap, moeten bovendien bijzondere procedurele waarborgen worden vastgesteld om de nodige voorwaarden tot stand te brengen voor hun daadwerkelijke toegang tot procedures en voor het aanvoeren van de elementen ter staving van hun verzoek om internationale bescherming.

## Amendement 8

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 22

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(22) Met het oog op een werkelijke gelijkheid tussen vrouwelijke en mannelijke verzoekers, moet bij behandelingsprocedures rekening worden gehouden met genderkwesties. Met name het persoonlijke onderhoud moet zodanig worden georganiseerd dat zowel vrouwelijke als mannelijke verzoekers die op basis van gender zijn vervolgd, kunnen spreken over hun vroegere ervaringen. Er moet terdege rekening worden gehouden met de complexiteit van gendergerelateerde verzoeken in procedures op basis van het begrip veilig derde land, het begrip veilig land van herkomst of het begrip volgende verzoeken.

*Amendement*

(22) Met het oog op een werkelijke gelijkheid tussen vrouwelijke en mannelijke verzoekers, moet bij behandelingsprocedures rekening worden gehouden met genderkwesties. Met name het persoonlijke onderhoud moet zodanig worden georganiseerd dat zowel vrouwelijke als mannelijke verzoekers die op basis van gender zijn vervolgd, kunnen spreken over hun vroegere ervaringen, **desgewenst met een gesprekspartner van hetzelfde geslacht die speciaal opgeleid is voor het voeren van een onderhoud over vervolging op basis van gender**. Er moet terdege rekening worden gehouden met de complexiteit van gendergerelateerde verzoeken in procedures op basis van het begrip veilig derde land, het begrip veilig land van herkomst of het begrip volgende verzoeken.

## Amendement 9

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 24

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(24) Procedures betreffende het onderzoeken van de behoefte aan internationale bescherming moeten worden georganiseerd op een wijze die het voor de **bevoegde autoriteiten** mogelijk maakt verzoeken om internationale bescherming degelijk te behandelen.

*Amendement*

(24) Procedures betreffende het onderzoeken van de behoefte aan internationale bescherming moeten worden georganiseerd op een wijze die het voor de **beslissingsautoriteiten** mogelijk maakt verzoeken om internationale bescherming degelijk te behandelen.

## Amendement 10

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 30

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

(30) De lidstaten moeten alle verzoeken onderzoeken op de inhoud, met andere woorden beoordelen of de betrokken verzoeker al dan niet in aanmerking komt voor internationale bescherming overeenkomstig **Richtlijn [...]/EG** [de erkenningsrichtlijn], behoudens andere bepalingen in onderhavige richtlijn, met name indien **redelijkerwijs** kan **worden aangenomen** dat een ander land het onderzoek zal doen of voldoende bescherming zal verlenen. De lidstaten dienen met name niet te worden verplicht de inhoud van een verzoek om internationale bescherming te beoordelen indien een eerste land van asiël de verzoeker de vluchtelingenstatus of anderszins **voldoende** bescherming heeft verleend en indien de verzoeker opnieuw in dat land zal worden toegelaten.

*Amendement*

(30) De lidstaten moeten alle verzoeken onderzoeken op de inhoud, met andere woorden beoordelen of de betrokken verzoeker al dan niet in aanmerking komt voor internationale bescherming overeenkomstig **Richtlijn [...]/EU** [de erkenningsrichtlijn], behoudens andere bepalingen in onderhavige richtlijn, met name indien **men er zeker van** kan **zijn dat** een ander land het onderzoek zal doen of **effectieve** bescherming zal verlenen. De lidstaten dienen met name niet te worden verplicht de inhoud van een verzoek om internationale bescherming te beoordelen indien een eerste land van asiël de verzoeker de vluchtelingenstatus of anderszins **toegankelijke en effectieve** bescherming heeft verleend en indien de verzoeker opnieuw in dat land zal worden toegelaten. **De lidstaten mogen slechts op deze basis handelen indien de verzoeker in het betrokken derde land veilig is.**

*Motivering*

*De bewoording "voldoende bescherming" wordt hier niet duidelijk gedefinieerd. De bescherming die een verzoeker moet kunnen genieten in geval van terugzending naar een ander land moet effectief zijn en in de praktijk toegankelijk.*

## Amendement 11

### Voorstel voor een richtlijn Overweging 32

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**(32) Voorts zouden de lidstaten met betrekking tot bepaalde Europese derde landen, die bijzonder hoge normen inzake mensenrechten en de bescherming van vluchtelingen in acht nemen, het recht moeten hebben om verzoeken betreffende verzoekers die vanuit deze Europese derde landen hun grondgebied binnenkomen, niet of niet volledig te onderzoeken.**

**Schrappen**

*Motivering*

*Het begrip "veilige Europese derde landen" is niet aanvaardbaar. Dit begrip hangt niet samen met welke waarborg of welk minimumbeginsel dan ook, aangezien de toegang tot het grondgebied en de toegang tot de asielpprocedure beide kunnen worden geweigerd. Bovendien hebben recente studies onder meer aangetoond dat op dit moment geen enkele lidstaat dit begrip in de praktijk gebruikt.*

## Amendement 12

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 2 – letter c

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

c) "verzoeker" of "persoon die om internationale bescherming verzoekt": een onderdaan van een derde land of een staatloze die een verzoek om internationale bescherming heeft ingediend waarover nog geen definitieve beslissing is genomen;

*(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)*

## Amendement 13

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 2 – letter d

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

d) "verzoeker met bijzondere behoeften": een verzoeker die ten gevolge van leeftijd, gender, handicap, **geestelijke gezondheidsproblemen**, of de gevolgen

d) "verzoeker met bijzondere behoeften": een verzoeker die ten gevolge van leeftijd, gender, **seksuele gerichtheid**, **genderidentiteit**, handicap, **lichamelijke of**

van foltering, verkrachting of andere ernstige vormen van psychisch, fysiek of seksueel geweld, bijzondere waarborgen behoeft om overeenkomstig deze richtlijn aanspraak te kunnen maken op de desbetreffende rechten en te kunnen voldoen aan de desbetreffende verplichtingen;

*psychische aandoeningen*, of de gevolgen van foltering, verkrachting of andere ernstige vormen van psychisch, fysiek of seksueel geweld, bijzondere waarborgen behoeft om overeenkomstig deze richtlijn aanspraak te kunnen maken op de desbetreffende rechten en te kunnen voldoen aan de desbetreffende verplichtingen;

#### *Motivering*

*Er moet eveneens worden verwezen naar gevallen die te maken hebben met seksuele geaardheid en genderidentiteit, om ervoor te zorgen dat deze verzoekers indien nodig bijzondere waarborgen kunnen genieten.*

#### **Amendement 14**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 2 – letter p bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*p bis) "familieleden": leden van de familie van de verzoeker zoals bedoeld onder punten i) tot en met v) die aanwezig zijn in dezelfde lidstaat met het oog op het verzoek om internationale bescherming:*

*i) de echtgenoot van de verzoeker of de niet-gehuwde partner met wie een duurzame relatie wordt onderhouden, indien in de wetgeving of de praktijk van de betrokken lidstaat niet-gehuwde en gehuwde paren op een vergelijkbare manier worden behandeld in het kader van het vreemdelingenrecht;*

*ii) de minderjarige kinderen van paren als bedoeld onder i) of van de verzoeker, mits zij niet gehuwd zijn, ongeacht of het uit hoofde van de nationale wetgeving wettige, buitenechtelijke of geadopteerde kinderen zijn;*

*iii) de gehuwde minderjarige kinderen van paren als bedoeld onder i) of van de verzoeker, ongeacht of het uit hoofde van de nationale wetgeving wettige, buitenechtelijke of geadopteerde kinderen zijn, indien het in hun belang is bij de*



*verzoeker te wonen;*

*iv) de vader, moeder of voogd van de verzoeker, wanneer de laatstgenoemde minderjarig en ongehuwd is, of wanneer hij minderjarig en gehuwd is, maar het in zijn belang is bij zijn vader, moeder of voogd te wonen;*

*v) de minderjarige ongehuwde broers en zussen van de verzoeker, wanneer de laatstgenoemde minderjarig en ongehuwd is, of wanneer de verzoeker of zijn broers en zussen minderjarig en gehuwd zijn, maar het in het belang van een of meer van hen is dat zij samenwonen.*

### *Motivering*

*De "familieleden" worden niet gedefinieerd in het aan definities gewijde artikel 2, hoewel er in de herziene tekst meerdere keren naar wordt verwezen. Het is daarom van essentieel belang deze definitie in te voegen en, met het oog op harmonisatie, de definities over te nemen die zijn opgenomen in de voorstellen ter herziening van de richtlijn over opvangvoorzieningen, de erkenningsrichtlijn en de Dublinverordening. De definitie moet echter worden aangepast, aangezien de eerbied voor de gezinseenheid niet afhankelijk mag zijn van de vraag of de familie al dan niet bestond reeds voor de vlucht uit het land van oorsprong.*

### **Amendement 15**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 2 – letter p ter (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*p ter) "nieuwe feiten en omstandigheden": feiten ter staving van de essentie van het verzoek, die kunnen bijdragen tot de herziening van een eerdere beslissing.*

### **Amendement 16**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 4 – lid 2 – letter a bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

*a bis) verzoekers met bijzondere behoeften als omschreven in artikel 2, onder d);*

### **Amendement 17**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 2 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) bewustmaking met betrekking tot *gender-, trauma- en leeftijdsgerelateerde kwesties*;

*Amendement*

b) bewustmaking met betrekking tot *gender, seksuele geaardheid, trauma en leeftijd, met bijzondere aandacht voor niet-begeleide minderjarigen*;

**Amendement 18**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 4 – lid 4**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

4. Bij het aanwijzen van een autoriteit overeenkomstig het bepaalde in lid 3 dragen de lidstaten er zorg voor dat het personeel van deze autoriteit over de passende kennis beschikt *of* de nodige opleiding krijgt om zijn verplichtingen in het kader van de toepassing van deze richtlijn na te komen.

*Amendement*

4. Bij het aanwijzen van een autoriteit overeenkomstig het bepaalde in lid 3 dragen de lidstaten er zorg voor dat het personeel van deze autoriteit over de passende kennis beschikt *en* de nodige opleiding krijgt om zijn verplichtingen in het kader van de toepassing van deze richtlijn na te komen.

**Amendement 19**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 6 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat een persoon die een verzoek om internationale bescherming wil indienen daadwerkelijk de mogelijkheid heeft om het verzoek zo snel mogelijk bij de bevoegde autoriteit in te dienen.

*Amendement*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat een persoon die een verzoek om internationale bescherming wil indienen daadwerkelijk de mogelijkheid heeft om het verzoek zo snel mogelijk bij de bevoegde autoriteit in te dienen. *Wanneer de verzoeker zijn verzoek niet persoonlijk kan indienen, zorgen de lidstaten ervoor dat een wettelijke vertegenwoordiger het verzoek in zijn naam kan indienen.*

*Motivering*

*Het is belangrijk dat wettelijke vertegenwoordigers een verzoek kunnen indienen in naam van de verzoekers die niet in de mogelijkheid verkeren om dit te doen (bijvoorbeeld om medische redenen).*

## Amendement 20

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 6 – lid 5

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

5. De lidstaten zorgen ervoor dat een minderjarige het recht heeft om, hetzij zelf hetzij via ***zijn ouders of een ander volwassen familielid***, een verzoek om internationale bescherming in te dienen.

*Amendement*

5. De lidstaten zorgen ervoor dat een minderjarige het recht heeft om *een verzoek om internationale bescherming in te dienen*, hetzij zelf – ***als hij volgens de nationale wetgeving handelingsbekwaam is*** – hetzij via ***zijn wettelijke vertegenwoordiger of diens gemachtigde***. ***In alle andere gevallen is artikel 6, lid 6, van toepassing.***

## Amendement 21

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 6 – lid 7 – letter c

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

***c) in welke gevallen de indiening van een verzoek om internationale bescherming ook wordt beschouwd als de indiening van een verzoek om internationale bescherming voor ongehuwde minderjarigen.***

*Amendement*

***Schrappen***

*Motivering*

*De niet zo duidelijke formulering van dit amendement lijkt in strijd te zijn met het herziene artikel 6, lid 7, letter c), waarin is bepaald dat alle (zowel getrouwde als ongetrouwde) minderjarigen hetzij zelf hetzij via hun ouders of een ander volwassen familielid, een verzoek om internationale bescherming kunnen indienen. Er is geen reden waarom deze procedurele waarborg niet zou gelden voor getrouwde minderjarigen. Het feit dat een minderjarige getrouwd is zegt niets over zijn of haar mate van rijpheid of zelfstandigheid.*

## Amendement 22

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 6 – lid 8 – alinea 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

8. De lidstaten zorgen ervoor dat grenswachters, politiebeambten en de personeelsleden van de immigratiediensten

*Amendement*

8. De lidstaten zorgen ervoor dat grenswachters, politiebeambten en de personeelsleden van de immigratiediensten

en van de accommodaties voor bewaring, instructies krijgen en de nodige opleiding voor de **behandeling** van verzoeken om internationale bescherming. Indien deze autoriteiten zijn aangewezen als bevoegde autoriteiten in de zin van lid 1, omvatten deze instructies de verplichting om verzoeken te registreren. In de overige gevallen wordt in de instructies voorgeschreven dat verzoeken samen met alle relevante informatie worden doorgezonden naar de autoriteit die bevoegd is voor de registratie ervan.

en van de accommodaties voor bewaring, instructies krijgen en de nodige opleiding voor de **herkenning, registratie en doorzending** van verzoeken om internationale bescherming. Indien deze autoriteiten zijn aangewezen als bevoegde autoriteiten in de zin van lid 1, omvatten deze instructies de verplichting om verzoeken te registreren. In de overige gevallen wordt in de instructies voorgeschreven dat verzoeken samen met alle relevante informatie worden doorgezonden naar de autoriteit die bevoegd is voor de registratie ervan.

#### *Motivering*

*De frasering "behandeling van verzoeken om internationale bescherming" kan tot verwarring leiden. Het is dan ook nodig te verduidelijken dat de autoriteiten die niet de beslissingsautoriteit zijn enkel bevoegd zijn voor het registreren van de aanvraag en voor het doorzenden ervan aan de beslissingsautoriteit, die verantwoordelijk is voor de beoordeling ervan.*

#### **Amendement 23**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 7 – lid 3 – alinea 1**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. De lidstaten zorgen ervoor dat organisaties die **advies en raad geven** aan personen die om internationale bescherming verzoeken, toegang hebben tot de grensdoorlaatposten, met inbegrip van de transitzones, en tot de accommodaties voor bewaring, **op basis van een overeenkomst met de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat.**

###### *Amendement*

3. De lidstaten zorgen ervoor dat organisaties die **rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging aanbieden** aan personen die om internationale bescherming verzoeken en die bereid zijn hen in rechte te vertegenwoordigen, toegang hebben tot de grensdoorlaatposten, met inbegrip van de transitzones, en tot de accommodaties voor bewaring.

#### **Amendement 24**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 7 – lid 3 – alinea 2**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten kunnen regels vaststellen voor de aanwezigheid van dergelijke organisaties op de in dit artikel bedoelde

###### *Amendement*

De lidstaten kunnen regels vaststellen voor de aanwezigheid van dergelijke organisaties op de in dit artikel bedoelde

plaatsen.

plaatsen, *zolang deze de toegang van de verzoekers tot advies en raadgeving niet beperken.*

## Amendement 25

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 8 – lid 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Verzoekers mogen in de lidstaat blijven, louter ten behoeve van de procedure, totdat de beslissingsautoriteit ***overeenkomstig de in hoofdstuk III uiteengezette procedures in eerste aanleg*** een beslissing heeft genomen. Dit recht om te blijven houdt niet in dat de betrokkene recht heeft op een verblijfsvergunning.

*Amendement*

1. Verzoekers mogen in de lidstaat blijven, louter ten behoeve van de procedure, totdat de beslissingsautoriteit een ***definitieve*** beslissing heeft genomen, ***ook wanneer de verzoeker beroep aantekent, en zolang als de bevoegde rechterlijke instantie zulks toestaat.*** Dit recht om te blijven houdt niet in dat de betrokkene recht heeft op een verblijfsvergunning.

## Amendement 26

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 8 – lid 3

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. Een lidstaat kan een verzoeker overeenkomstig lid 2 alleen uitleveren aan een derde land wanneer ***de bevoegde autoriteiten zich ervan hebben vergewist dat*** een uitleveringsbesluit niet zal leiden tot direct of indirect refoulement in strijd met de internationale verplichtingen van de lidstaat.

*Amendement*

3. Een lidstaat kan een verzoeker overeenkomstig lid 2 alleen uitleveren aan een derde land wanneer een uitleveringsbesluit niet zal leiden tot direct of indirect refoulement in strijd met de internationale verplichtingen van de lidstaat ***of de verzoeker bij aankomst in het derde land niet zal blootstellen aan een onmenselijke of vernederende behandeling.***

### *Motivering*

*Diplomatieke garanties zijn onvoldoende gebleken om te waarborgen dat de situatie ter plaatse voor de verzoeker veilig is. Om dit te verhelpen, moeten de UNHCR en het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken erbij worden betrokken.*

## Amendement 27

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 9 – lid 3 – letter b

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) er nauwkeurige en actuele informatie wordt verzameld uit verschillende bronnen, zoals informatie van de UNHCR **en** het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken, over de algemene situatie in de landen van oorsprong van verzoekers en, waar nodig, in de landen van doorreis, en dat het personeel dat de verzoeken behandelt en daarover beslist, over deze informatie kan beschikken alsook de verzoeker en zijn juridisch adviseur, wanneer de beslissingsautoriteit met deze informatie rekening houdt bij haar beslissing;

*Amendement*

b) er nauwkeurige en actuele informatie wordt verzameld uit verschillende bronnen, zoals informatie van de UNHCR, het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken **en internationale mensenrechtenorganisaties**, over de algemene situatie in de landen van oorsprong van verzoekers en, waar nodig, in de landen van doorreis, en dat het personeel dat de verzoeken behandelt en daarover beslist, over deze informatie kan beschikken alsook de verzoeker en zijn juridisch adviseur, wanneer de beslissingsautoriteit met deze informatie rekening houdt bij haar beslissing;

**Amendement 28**

**Voorstel voor een richtlijn  
Artikel 9 – lid 3 – letter c**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

c) het personeel dat de verzoeken om internationale bescherming behandelt en daarover beslist, op de hoogte is van de normen die van toepassing zijn op het gebied van het asiel- en vluchtelingenrecht;

*Amendement*

c) het personeel dat de verzoeken om internationale bescherming behandelt en daarover beslist, op de hoogte is van de normen die van toepassing zijn op het gebied van het asiel- en vluchtelingenrecht **en het internationaal recht betreffende mensenrechten en de in artikel 4, lid 1, bedoelde initiële en vervolgopleidingen heeft afgesloten**;

**Amendement 29**

**Voorstel voor een richtlijn  
Artikel 9 – lid 3 – letter d**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

d) het personeel dat verzoeken behandelt en daarover beslist, de opdracht krijgt en tevens de mogelijkheid heeft om, telkens wanneer dat nodig is, advies te vragen van deskundigen over specifieke kwesties, zoals medische, culturele, kind- **of**

*Amendement*

d) het personeel dat verzoeken behandelt en daarover beslist, de opdracht krijgt en tevens de mogelijkheid heeft om, telkens wanneer dat nodig is, advies te vragen van deskundigen over specifieke kwesties, zoals medische, culturele, kind- **en** gendergerelateerde kwesties **of kwesties in**

gendergerelateerde kwesties.

***verband met religie of seksuele  
geaardheid.***

### **Amendement 30**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 9 – lid 3 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***d bis) de verzoeker en zijn juridisch  
adviseur toegang hebben tot informatie  
die door de onder letter d) bedoelde  
deskundigen wordt geleverd.***

#### *Motivering*

*Rekening houdend met het beginsel van gelijkheid van wapens en met de jurisprudentie van het HvJ, is in artikel 9, lid 3, letter b) van het herschikkingsvoorstel van de Commissie bepaald dat de verzoeker en zijn juridisch adviseur toegang moeten hebben tot informatie over het land van oorsprong. Het is bijgevolg nodig om, met het oog op meer samenhang en nauwkeurigheid, deze mogelijkheid eveneens toe te voegen met betrekking tot de toegang tot informatie voor de verzoeker en zijn juridisch adviseur voor wat betreft de adviezen van de deskundigen die worden geraadpleegd door de beslissingsautoriteit.*

### **Amendement 31**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 10 – lid 2 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

2. De lidstaten zorgen er tevens voor dat beslissingen waarbij verzoeken worden afgewezen met betrekking tot de vluchtelingenstatus en/of de subsidiaire-beschermingsstatus, in feite en in rechte worden gemotiveerd en dat schriftelijk informatie wordt verstrekt over de wijze waarop een negatieve beslissing kan worden aangevochten.

2. De lidstaten zorgen er tevens voor dat beslissingen waarbij verzoeken worden afgewezen ***of ingewilligd*** met betrekking tot de vluchtelingenstatus en/of de subsidiaire-beschermingsstatus, in feite en in rechte ***duidelijk*** worden gemotiveerd en dat ***op het moment van uitvaardiging van de beslissing*** schriftelijk informatie wordt verstrekt over de wijze waarop een negatieve beslissing kan worden aangevochten, ***die bij ontvangst door de ontvanger wordt ondertekend.***

### Motivering

*Met deze toevoeging wordt ervoor gezorgd dat de verzoeker de informatie snel ontvangt, zodat deze zich kan houden aan de vereiste termijnen voor verdere administratieve stappen.*

#### Amendement 32

##### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 10 – lid 2 – alinea 2

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***De lidstaten hoeven geen schriftelijke informatie te verstrekken over de wijze waarop tegen een negatieve beslissing schriftelijk beroep kan worden aangetekend in samenhang met deze beslissing, indien de verzoeker in een vroeger stadium, ofwel schriftelijk ofwel door voor hem toegankelijke elektronische middelen, in kennis is gesteld van de wijze waarop een dergelijke beslissing kan worden aangevochten.***

***Schrappen***

### Motivering

*De verplichting om verzoekers te informeren over de mogelijkheden om beroep aan te tekenen tegen een negatieve beslissing is een fundamentele procedurele waarborg die niet op deze manier kan worden beperkt. Het is moeilijk om er zeker van te zijn dat de mogelijkheden om beroep aan te tekenen die via elektronische middelen ter beschikking zijn gesteld daadwerkelijk toegankelijk zijn voor de verzoekers.*

#### Amendement 33

##### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 10 – lid 4

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

4. Lid 3 is niet van toepassing wanneer de bekendmaking van specifieke omstandigheden van een persoon aan zijn familieleden de belangen van die persoon kunnen schaden, met inbegrip van gevallen van vervolging op grond van gender en/of leeftijd. In dergelijke gevallen wordt aan de betrokken persoon een afzonderlijke beslissing afgegeven.

4. Lid 3 is niet van toepassing wanneer de bekendmaking van specifieke omstandigheden van een persoon aan zijn familieleden de belangen van die persoon kunnen schaden, met inbegrip van gevallen van vervolging op grond van gender, ***seksuele geaardheid, genderidentiteit*** en/of leeftijd. In dergelijke gevallen wordt aan de betrokken persoon een afzonderlijke beslissing afgegeven.



## Amendement 34

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 11 – lid 1 – letter a

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) zij moeten in een taal die zij redelijkerwijze geacht kunnen worden te begrijpen, worden ingelicht over de te volgen procedure en over hun rechten en verplichtingen tijdens de procedure, alsmede over de gevolgen die kunnen ontstaan indien zij hun verplichtingen niet nakomen of niet met de autoriteiten samenwerken. Zij moeten worden ingelicht over de termijnen en over de middelen waarover zij beschikken om te voldoen aan hun verplichting tot het indienen van de elementen zoals bedoeld in artikel 4 van **Richtlijn [...]/EG** [de erkenningsrichtlijn]. Deze informatie moet tijdig genoeg worden verstrekt om verzoekers in staat te stellen de in deze richtlijn gewaarborgde rechten uit te oefenen en de in de artikel 12 omschreven verplichtingen na te komen;

*Amendement*

a) zij moeten in een taal die zij **begrijpen of** redelijkerwijze geacht kunnen worden te begrijpen, worden ingelicht over de te volgen procedure en over hun rechten en verplichtingen tijdens de procedure, alsmede over de gevolgen die kunnen ontstaan indien zij hun verplichtingen niet nakomen of niet met de autoriteiten samenwerken. Zij moeten worden ingelicht over de termijnen en over de middelen waarover zij beschikken om te voldoen aan hun verplichting tot het indienen van de elementen zoals bedoeld in artikel 4 van **Richtlijn [...]/EU** [de erkenningsrichtlijn]. Deze informatie moet tijdig genoeg worden verstrekt om verzoekers in staat te stellen de in deze richtlijn gewaarborgde rechten uit te oefenen en de in de artikel 12 omschreven verplichtingen na te komen;

*Motivering*

*Het is van essentieel belang deze informatie mee te delen in een taal die de verzoekers begrijpen, zodat ze, eens de procedure is opgestart, werkelijk in staat zijn zo vroeg mogelijk de te volgen procedure, hun rechten en hun verplichtingen te begrijpen.*

## Amendement 35

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 11 – lid 1 – letter e

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

e) zij worden in een taal die zij redelijkerwijze kunnen worden geacht te begrijpen, in kennis gesteld van het resultaat van de beslissing van de beslissingsautoriteit indien zij niet worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een juridische adviseur of een andere raadsman. Daarbij wordt ook informatie verstrekt over de wijze waarop een

*Amendement*

e) zij worden in een taal die zij **begrijpen of** redelijkerwijze kunnen worden geacht te begrijpen, in kennis gesteld van het resultaat van de beslissing van de beslissingsautoriteit indien zij niet worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een juridische adviseur of een andere raadsman. Daarbij wordt ook informatie verstrekt over de wijze waarop een

negatieve beslissing kan worden  
aangevochten overeenkomstig artikel 10,  
lid 2.

negatieve beslissing kan worden  
aangevochten overeenkomstig artikel 10,  
lid 2.

### Motivering

*Om ervoor te zorgen dat ze toegang hebben tot een daadwerkelijk rechtsmiddel, is het van essentieel belang dat de verzoekers in een taal die ze begrijpen worden geïnformeerd over de beslissingen die over hen worden genomen en dat ze beschikken over de informatie die nodig is om een geldig beroep aan te tekenen.*

### Amendement 36

#### Voorstel voor een richtlijn Artikel 12 – lid 1

##### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Personen die om internationale bescherming verzoeken, werken **met de bevoegde autoriteiten samen met het oog op de vaststelling van** hun identiteit en de andere elementen in de zin van artikel 4, lid 2, van **Richtlijn [...]/EG** [de erkenningsrichtlijn]. De lidstaten kunnen verzoekers andere verplichtingen tot samenwerking met de bevoegde autoriteiten opleggen, voor zover die verplichtingen nodig zijn voor de behandeling van het verzoek.

##### *Amendement*

1. Personen die om internationale bescherming verzoeken, **zijn verplicht, afhankelijk van hun lichamelijke en geestelijke vermogens, bij de opheldering van de situatie mee te** werken en hun identiteit, **hun nationaliteit** en de andere elementen in de zin van artikel 4, lid 2, van **Richtlijn [...]/EU** [de erkenningsrichtlijn] **aan de bevoegde autoriteiten bekend te maken. Indien een verzoeker niet in het bezit is van een geldig paspoort of een paspoort vervangend document, is deze verplicht aan het verkrijgen van een identiteitsbewijs mee te werken. Zolang de verzoeker tijdens de behandeling van het verzoek om internationale bescherming in de lidstaat mag blijven, is deze niet verplicht met de autoriteiten van het land van oorsprong contact op te nemen wanneer vervolging door die staat te vrez**en valt. De lidstaten kunnen verzoekers andere verplichtingen tot samenwerking met de bevoegde autoriteiten opleggen, voor zover die verplichtingen nodig zijn voor de behandeling van het verzoek.

### Amendement 37

#### Voorstel voor een richtlijn Artikel 12 – lid 2 – letter d

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

d) de bevoegde autoriteiten de verzoeker en de voorwerpen die hij bij zich draagt mogen fouilleren, respectievelijk doorzoeken, mits dat wordt gedaan door een persoon van hetzelfde geslacht;

*Amendement*

d) de bevoegde autoriteiten de verzoeker en de voorwerpen die hij bij zich draagt mogen fouilleren, respectievelijk doorzoeken, mits dat wordt gedaan door een persoon van hetzelfde geslacht **die zich bewust is van leeftijd- en cultuurgerelateerde kwesties en het beginsel van menselijke waardigheid en lichamelijke en geestelijke integriteit volledig eerbiedigt**,

### **Amendement 38**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 13 – lid 1 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Alvorens de beslissingsautoriteit een beslissing neemt, wordt de verzoeker in de gelegenheid gesteld persoonlijk gehoord te worden over zijn verzoek om internationale bescherming door een daartoe naar nationaal recht bevoegde persoon. Een onderhoud over de inhoud van een verzoek om internationale bescherming wordt altijd afgenomen door het personeel van de beslissingsautoriteit.

*Amendement*

1. Alvorens de beslissingsautoriteit een beslissing neemt, wordt de verzoeker in de gelegenheid gesteld persoonlijk gehoord te worden over zijn verzoek om internationale bescherming door een daartoe naar nationaal recht bevoegde persoon **in een taal die hij begrijpt**. Een onderhoud over **de ontvankelijkheid van een verzoek om internationale bescherming en over de** inhoud van een verzoek om internationale bescherming wordt altijd afgenomen door het personeel van de beslissingsautoriteit.

#### *Motivering*

*Rekening houdend met de mogelijk ernstige gevolgen van een beslissing waarbij een verzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard, moet het onderhoud over de ontvankelijkheid van een verzoek worden afgenomen door personeel van de beslissingsautoriteit, dat, in overeenstemming met artikel 4 van het Commissievoorstel, de nodige opleiding heeft ontvangen om ingewikkelde concepten als veilig derde land en eerste land van asiel toe te passen.*

### **Amendement 39**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 13 – lid 1 – alinea 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten **kunnen** in hun nationale

*Amendement*

De lidstaten **schrijven** in hun nationale

wetgeving **voorschrijven** in welke gevallen een minderjarige de gelegenheid moet krijgen persoonlijk te worden gehoord.

wetgeving **voor** in welke gevallen een minderjarige de gelegenheid moet krijgen persoonlijk te worden gehoord, **waarbij terdege rekening wordt gehouden met de belangen en de bijzondere behoeften van het kind.**

#### Motivering

*Om meer gewicht te geven aan het beginsel van het belang van het kind, moeten de lidstaten in hun nationale wetgeving het recht opnemen voor alle kinderen om te worden gehoord, op voorwaarde dat dit onderhoud plaatsvindt in het belang van het kind en wordt afgenomen door personeel dat beschikt over de nodige en gepaste kennis met betrekking tot de specifieke behoeften van minderjarigen (zie ook artikel 21, lid 3, letter b)).*

#### Amendement 40

##### Voorstel voor een richtlijn Artikel 13 – lid 2 – letter b

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) de **bevoegde autoriteit** van oordeel is dat de verzoeker niet persoonlijk gehoord kan worden als gevolg van blijvende omstandigheden waarop hij geen invloed heeft. Bij twijfel raadpleegt de **bevoegde autoriteit** een medisch deskundige om na te gaan of deze toestand tijdelijk of permanent is.

###### *Amendement*

b) de **beslissingsautoriteit** van oordeel is dat de verzoeker niet persoonlijk gehoord kan worden als gevolg van blijvende omstandigheden waarop hij geen invloed heeft. Bij twijfel raadpleegt de **beslissingsautoriteit** een medisch deskundige om na te gaan of deze toestand tijdelijk of permanent is.

#### Motivering

*Deze verwijzing naar de beslissingsautoriteit zorgt ervoor dat het Commissievoorstel consistent is met betrekking tot het benadrukken van het beginsel van een enkele beslissingsautoriteit.*

#### Amendement 41

##### Voorstel voor een richtlijn Artikel 13 – lid 2 – alinea 2

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

Indien de **lidstaat** aan de betrokkene of, indien van toepassing, aan de persoon die ten laste van de verzoeker komt, geen gelegenheid biedt tot een persoonlijk onderhoud overeenkomstig punt b), **worden er redelijke inspanningen gedaan om** de verzoeker of de persoon die te

###### *Amendement*

Indien de **beslissingsautoriteit** aan de betrokkene of, indien van toepassing, aan de persoon die ten laste van de verzoeker komt, geen gelegenheid biedt tot een persoonlijk onderhoud overeenkomstig punt b), **biedt de beslissingsautoriteit** de verzoeker of de persoon die te zijnen laste

zijn laste komt de kans **te bieden** nadere informatie te verstrekken.

komt de kans **het tijdstip voor het persoonlijk onderhoud opnieuw vast te stellen en** nadere informatie te verstrekken.

#### Amendement 42

##### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 13 – lid 3

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

**3. Het feit dat er geen persoonlijk onderhoud heeft plaatsgevonden in overeenstemming met dit artikel belet de beslissingsautoriteit niet een beslissing over een verzoek om internationale bescherming te nemen.**

*Amendement*

**Schrappen**

#### Amendement 43

##### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 14 – lid 3 – letter a

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) erop toe te zien dat de persoon die het persoonlijke onderhoud afneemt bekwaam is om rekening te houden met de persoonlijke **of** algemene omstandigheden die een rol spelen bij het verzoek, met inbegrip van de culturele achtergrond, gender en kwetsbaarheid van de verzoeker;

*Amendement*

a) erop toe te zien dat de persoon die het persoonlijke onderhoud afneemt **gekwalificeerd, opgeleid en** bekwaam is om rekening te houden met de persoonlijke **en** algemene omstandigheden die een rol spelen bij het verzoek, met inbegrip van de culturele achtergrond, gender, **seksuele geaardheid, genderidentiteit** en kwetsbaarheid van de verzoeker;

#### Amendement 44

##### Voorstel voor een richtlijn

##### Artikel 14 – lid 3 – letter c

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

c) een bekwame tolk te kiezen die in staat is de communicatie tussen de verzoeker en de persoon die het persoonlijke onderhoud afneemt goed te doen verlopen. Daarbij hoeft niet noodzakelijkerwijs gebruik te worden gemaakt van de taal waaraan de verzoeker de voorkeur geeft indien er een andere taal kan worden gebruikt die hij

*Amendement*

c) een bekwame tolk te kiezen die in staat is de communicatie tussen de verzoeker en de persoon die het persoonlijke onderhoud afneemt goed te doen verlopen **en die zich moet houden aan een gedragscode met betrekking tot de rechten en plichten van tolken**. Daarbij hoeft niet noodzakelijkerwijs gebruik te worden

begrijpt en waarin hij helder kan communiceren. Voor zover mogelijk, zorgen de lidstaten voor een tolk van hetzelfde geslacht indien de betrokken verzoeker daarom verzoekt;

gemaakt van de taal waaraan de verzoeker de voorkeur geeft indien er een andere taal kan worden gebruikt die hij begrijpt en waarin hij helder kan communiceren. Voor zover mogelijk, zorgen de lidstaten voor een tolk van hetzelfde geslacht indien de betrokken verzoeker daarom verzoekt;

#### *Motivering*

*Met name gelet op de recent aan het licht gekomen gebrekkige kwalificatie van tolken, is het van wezenlijk belang op nationaal niveau een gedragscode voor tolken op te stellen. Hierdoor krijgen de verzoekers een adequate en reële kans om hun verzoek om internationale bescherming te staven en wordt gezorgd voor meer verstaanbaarheid en een betere samenwerking tussen de tolken en het personeel dat het onderhoud moet afnemen. Het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO) zou kunnen helpen bij het opstellen van een gedragscode voor tolken.*

#### **Amendement 45**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 14 – lid 3 – letter e**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

e) ervoor te zorgen dat een onderhoud met minderjarigen op een kindvriendelijke manier plaatsvindt.

###### *Amendement*

e) ervoor te zorgen dat een onderhoud met minderjarigen op een kindvriendelijke manier plaatsvindt **en wordt afgenomen door een persoon met de nodige kennis van de speciale behoeften en rechten van minderjarigen.**

#### **Amendement 46**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 17 – lid 3**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. De lidstaten stellen relevante regelingen vast om onpartijdige en gekwalificeerde medische expertise ter beschikking te stellen met het oog op de in lid 2 bedoelde medische onderzoeken.

###### *Amendement*

3. De lidstaten stellen relevante regelingen vast om onpartijdige en gekwalificeerde medische expertise ter beschikking te stellen met het oog op de in lid 2 bedoelde medische onderzoeken **en om ervoor te zorgen dat voor het minst ingrijpende medisch onderzoek wordt gekozen wanneer de verzoeker minderjarig is.**

## Amendement 47

### Voorstel voor een verordening

#### Artikel 18 – titel

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Recht op rechtsbijstand en vertegenwoordiging

*Amendement*

Recht op **advisering over procedurele en wettelijke aspecten**, rechtsbijstand en vertegenwoordiging

## Amendement 48

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 18 – lid 2 – letter a

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) kosteloze **rechtsbijstand** in procedures overeenkomstig hoofdstuk III. **Deze rechtsbijstand** omvat ten minste inlichtingen over de procedure die zijn toegesneden op de bijzondere omstandigheden van de verzoeker alsook, bij een negatieve beslissing, uitleg over de desbetreffende redenen in feite en in rechte;

*Amendement*

a) kosteloze **advisering over procedurele en wettelijke aspecten** in procedures overeenkomstig hoofdstuk III. Dit omvat ten minste inlichtingen over de procedure die zijn toegesneden op de bijzondere omstandigheden van de verzoeker, **voorbereiding van de noodzakelijke procedurestukken, ook tijdens het persoonlijk onderhoud**, alsook, bij een negatieve beslissing, uitleg over de desbetreffende redenen in feite en in rechte. **Deze advisering kan door een gekwalificeerd niet-gouvernementele organisatie of door gekwalificeerde deskundigen worden verzorgd.**

## Amendement 49

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 18 – lid 2 – letter b

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) kosteloze rechtsbijstand **of** vertegenwoordiging in procedures overeenkomstig hoofdstuk V. Deze rechtsbijstand omvat ten minste het opstellen van de vereiste procedurestukken alsook de deelname, namens de verzoeker, aan een zitting voor een rechterlijke instantie van eerste aanleg.

*Amendement*

b) kosteloze rechtsbijstand **en** vertegenwoordiging in procedures overeenkomstig hoofdstuk V. Deze rechtsbijstand omvat ten minste het opstellen van de vereiste procedurestukken alsook de deelname, namens de verzoeker, aan een zitting voor een rechterlijke instantie van eerste aanleg.

## Amendement 50

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 18 – lid 3 – alinea 1 – letter b

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) uitsluitend **ten aanzien van** juridische adviseurs of andere raadslieden die door het nationale recht uitdrukkelijk zijn aangewezen om personen die om internationale bescherming verzoeken, bij te staan en/of te vertegenwoordigen.

*Amendement*

b) uitsluitend **voor de diensten verleend door** juridische adviseurs of andere raadslieden die door het nationale recht uitdrukkelijk zijn aangewezen om personen die om internationale bescherming verzoeken, bij te staan en/of te vertegenwoordigen.

*Motivering*

*Noodzakelijke verduidelijking gelet op de oorspronkelijke onhandige formulering.*

## Amendement 51

### Voorstel voor een verordening Artikel 18 – lid 3 – alinea 2

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Met betrekking tot de in hoofdstuk V bedoelde procedures, kunnen de lidstaten ervoor kiezen alleen kosteloze rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging ter beschikking te stellen van verzoekers voor zover dat nodig is om de daadwerkelijke toegang tot de rechter te waarborgen. De lidstaten zorgen ervoor dat de op grond van dit lid geboden rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging niet willekeurig wordt (worden) beperkt.

*Amendement*

Met betrekking tot de in hoofdstuk V bedoelde procedures, kunnen de lidstaten ervoor kiezen alleen kosteloze rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging ter beschikking te stellen van verzoekers voor zover dat nodig is om de daadwerkelijke toegang tot de rechter te waarborgen. De lidstaten zorgen ervoor dat de op grond van dit lid geboden rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging niet willekeurig wordt (worden) beperkt. **De lidstaten mogen dergelijke rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging enkel aanbieden indien er volgens de rechterlijke instantie voldoende kans op succes bestaat.**

## Amendement 52

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 18 – lid 5

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

5. De lidstaten **kunnen toestaan** dat niet-

*Amendement*

5. De lidstaten **staan toe en faciliteren** dat



gouvernementele organisaties in de in hoofdstuk III en/of hoofdstuk V bedoelde procedures kosteloze rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging aanbieden aan personen die om internationale bescherming verzoeken.

niet-gouvernementele organisaties in de in hoofdstuk III en/of hoofdstuk V bedoelde procedures kosteloze rechtsbijstand en/of vertegenwoordiging aanbieden aan personen die om internationale bescherming verzoeken.

### **Amendement 53**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 19 – lid 3**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

3. De lidstaten staan toe dat de verzoeker zich bij het persoonlijke onderhoud laat vergezellen van een juridische adviseur of een andere raadsman die door het nationale recht als zodanig is erkend of toegelaten.

*Amendement*

3. De lidstaten staan toe dat de verzoeker zich bij het persoonlijke onderhoud laat vergezellen van een juridische adviseur of een andere raadsman die door het nationale recht als zodanig is erkend of toegelaten, **of een gekwalificeerde deskundige.**

### **Amendement 54**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 20 – lid -1 (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***-1. In overeenstemming met artikel 21 van Richtlijn [...]/EU [tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten] (de richtlijn over opvangvoorzieningen), leggen de lidstaten in hun nationale wetgeving de procedures vast om, van zodra een verzoek om internationale bescherming is ingediend, na te gaan of de verzoeker bijzondere behoeften heeft en om aan te geven welke deze behoeften zijn.***

*Motivering*

*De specifieke waarborgen voor verzoekers met bijzondere behoeften die werden ingevoerd in het voorstel van de Commissie kunnen enkel op een effectieve manier worden toegepast indien wordt gezorgd voor een systematisch mechanisme om dergelijke verzoekers te identificeren.*

### **Amendement 55**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 20 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. Wanneer de beslissingsautoriteit van mening is dat een verzoeker gefolterd of verkracht werd of andere ernstige vormen van psychisch, fysiek of seksueel geweld heeft ondergaan in de zin van artikel 21 van **Richtlijn [...]/EG** [tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten (de richtlijn over opvangvoorzieningen)], wordt de verzoeker voldoende tijd en relevante ondersteuning gegeven met het oog op de voorbereiding van een persoonlijk onderhoud over de inhoud van zijn verzoek.

**Amendement 56**

**Voorstel voor een richtlijn  
Artikel 20 – lid 3 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

2. Wanneer de beslissingsautoriteit van mening is dat een verzoeker gefolterd of verkracht werd of andere ernstige vormen van psychisch, fysiek of seksueel geweld heeft ondergaan in de zin van artikel 21 van **Richtlijn [...]/EU** [tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten (de richtlijn over opvangvoorzieningen)], wordt de verzoeker voldoende tijd en relevante ondersteuning gegeven met het oog op de voorbereiding van een persoonlijk onderhoud over de inhoud van zijn verzoek. ***Er wordt bijzondere aandacht besteed aan verzoekers die hun seksuele geaardheid niet onmiddellijk hebben aangegeven.***

*Amendement*

***3 bis. Onder de in artikel 18 bepaalde voorwaarden krijgen verzoekers met bijzondere behoeften kosteloze rechtsbijstand voor alle in deze richtlijn vastgestelde procedures.***

*Motivering*

*Het doel is te zorgen voor de effectieve tenuitvoerlegging van de versterkte waarborgen die zijn opgenomen in artikel 20.*

**Amendement 57**

**Voorstel voor een richtlijn  
Artikel 21 – lid 1 – alinea 1 – letter a**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) ***zo snel mogelijk*** maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de niet-begeleide minderjarige bij de indiening en de behandeling van het verzoek wordt

*Amendement*

a) ***onmiddellijk*** maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de niet-begeleide minderjarige bij de indiening en de behandeling van het verzoek wordt

vertegenwoordigd en bijgestaan door een vertegenwoordiger. De vertegenwoordiger is onpartijdig en heeft de nodige deskundigheid op het gebied van kinderbegeleiding. Deze vertegenwoordiger kan de vertegenwoordiger zijn zoals bedoeld in **Richtlijn [....../EG]** [de richtlijn over opvangvoorzieningen];

vertegenwoordigd en bijgestaan door een vertegenwoordiger. De vertegenwoordiger is onpartijdig en heeft de nodige deskundigheid op het gebied van kinderbegeleiding. Deze vertegenwoordiger kan de vertegenwoordiger zijn zoals bedoeld in **Richtlijn [....../EU]** [de richtlijn over opvangvoorzieningen];

## **Amendement 58**

### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Artikel 21 – lid 1 – alinea 1 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) erop toe te zien dat de vertegenwoordiger in de gelegenheid wordt gesteld de niet-begeleide minderjarige te informeren over de betekenis en de mogelijke gevolgen van het persoonlijke onderhoud en, indien nodig, over de wijze waarop hij zich op het persoonlijke onderhoud dient voor te bereiden. De lidstaten zorgen ervoor dat een vertegenwoordiger en/of een juridische adviseur of andere raadsman die door het nationale recht als zodanig is toegelaten bij dat onderhoud aanwezig is, en de gelegenheid heeft vragen te stellen en opmerkingen te maken, binnen het kader dat wordt bepaald door de persoon die het onderhoud afneemt.

*Amendement*

b) erop toe te zien dat de vertegenwoordiger in de gelegenheid wordt gesteld de niet-begeleide minderjarige te informeren over de betekenis en de mogelijke gevolgen van het persoonlijke onderhoud en, indien nodig, over de wijze waarop hij zich op het persoonlijke onderhoud dient voor te bereiden. De lidstaten zorgen ervoor dat een vertegenwoordiger en/of een juridische adviseur of andere raadsman die door het nationale recht als zodanig is toegelaten, **of een gekwalificeerde deskundige** bij dat onderhoud aanwezig is, en de gelegenheid heeft vragen te stellen en opmerkingen te maken, binnen het kader dat wordt bepaald door de persoon die het onderhoud afneemt.

## **Amendement 59**

### **Voorstel voor een richtlijn**

#### **Artikel 21 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

**2. De lidstaten kunnen afzien van de aanwijzing van een vertegenwoordiger indien de niet-begeleide minderjarige:**

**a) naar alle waarschijnlijkheid meerderjarig zal zijn voordat in eerste aanleg een beslissing wordt gegeven, of**

*Amendement*

**Schrappen**

**b) gehuwd is of gehuwd geweest is.**

*Motivering*

*Artikel 21, lid 2, letter a) moet worden geschrapt om te vermijden dat landen in de verleiding komen het nemen van beslissingen in eerste instantie uit te stellen, terwijl eigenlijk een genereuze en niet discriminerende aanpak zou moeten worden bevorderd voor kinderen die meerderjarig worden in de loop van de procedure. Hetzelfde geldt voor artikel 21, lid 2, letter b). In bepaalde landen kan de huwbare leeftijd misschien zeer laag liggen, maar dit zegt niets over de mate van rijpheid of zelfstandigheid van de minderjarige.*

**Amendement 60**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 21 – lid 3 – letter a**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) als een niet-begeleide minderjarige persoonlijk wordt gehoord over zijn verzoek om internationale bescherming zoals bedoeld in de artikelen 13, 14 en 15, dat onderhoud afgenomen wordt door een persoon die de nodige kennis heeft van de bijzondere behoeften van minderjarigen;

*Amendement*

a) als een niet-begeleide minderjarige persoonlijk wordt gehoord over zijn verzoek om internationale bescherming zoals bedoeld in de artikelen 13, 14 en 15, dat onderhoud afgenomen wordt door een persoon die de nodige kennis heeft van de bijzondere behoeften **en rechten** van minderjarigen;

**Amendement 61**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 21 – lid 3 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) een ambtenaar die beschikt over de nodige kennis van de bijzondere behoeften van minderjarigen de beslissing van de beslissingsautoriteit met betrekking tot het verzoek van een niet-begeleide minderjarige voorbereidt.

*Amendement*

b) een ambtenaar die beschikt over de nodige kennis van de bijzondere behoeften **en rechten** van minderjarigen de beslissing van de beslissingsautoriteit met betrekking tot het asielverzoek van een niet-begeleide minderjarige voorbereidt.

**Amendement 62**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 21 – lid 4**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

4. Onder de in artikel 18 bepaalde voorwaarden krijgen niet-begeleide

*Amendement*

4. Onder de in artikel 18 bepaalde voorwaarden krijgen niet-begeleide

minderjarigen kosteloze *rechtsbijstand voor alle in deze richtlijn vastgestelde procedures.*

minderjarigen *samen met hun aangewezen vertegenwoordiger ten aanzien van alle in deze richtlijn vastgestelde procedures kosteloze advisering over procedurele en wettelijke aspecten en kosteloze wettelijke vertegenwoordiging.*

### **Amendement 63**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 21 – lid 5 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

5. De lidstaten kunnen in het kader van de behandeling van een verzoek om internationale bescherming besluiten om door middel van een medisch onderzoek de leeftijd van een niet-begeleide minderjarige vast te stellen, wanneer zij, nadat de minderjarige een algemene verklaring heeft afgelegd of ander relevante bewijselementen heeft overgelegd, nog steeds twijfels hebben over diens leeftijd.

*Amendement*

5. De lidstaten kunnen in het kader van de behandeling van een verzoek om internationale bescherming besluiten om door middel van een medisch onderzoek de leeftijd van een niet-begeleide minderjarige vast te stellen, wanneer zij, nadat de minderjarige een algemene verklaring heeft afgelegd of ander relevante bewijselementen heeft overgelegd, nog steeds twijfels hebben over diens leeftijd.  
*Als deze twijfels na het medische onderzoek nog steeds bestaan, wordt altijd een besluit ten gunste van de niet-begeleide minderjarige genomen.*

### **Amendement 64**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 21 – lid 5 – alinea 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Bij elk medisch onderzoek wordt de waardigheid van de persoon ten volle gerespecteerd; er wordt gekozen voor het minst ingrijpende onderzoek.

*Amendement*

*(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)*

#### *Motivering*

*Taalkundige aanpassing van de Duitse tekst aan de Engelse versie ("less invasive") [Niet van toepassing op de Nederlandse versie].*

### **Amendement 65**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 21 – lid 5 – alinea 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Bij elk medisch onderzoek wordt de waardigheid van de persoon ten volle gerespecteerd; er wordt gekozen voor het minst ingrijpende onderzoek.

*Amendement*

Bij elk medisch onderzoek wordt de waardigheid van de persoon ten volle gerespecteerd; er wordt gekozen voor **het betrouwbaarste en** het minst ingrijpende onderzoek, **dat wordt uitgevoerd door gekwalificeerde en onpartijdige medische deskundigen.**

**Amendement 66**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 21 – lid 5 – alinea 3 – letter a**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

a) de niet-begeleide minderjarige, voordat het verzoek om internationale bescherming wordt behandeld, in een taal die hij **begrijpt**, in kennis wordt gesteld van het feit dat mogelijk een medisch onderzoek zal worden verricht om zijn leeftijd vast te stellen. Daarbij wordt onder meer informatie verstrekt over de onderzoeksmethode en over de mogelijke gevolgen van het medische onderzoek voor de behandeling van het verzoek om internationale bescherming, alsook over de gevolgen indien de niet-begeleide minderjarige weigert het medische onderzoek te ondergaan;

*Amendement*

a) de niet-begeleide minderjarige, voordat het asielverzoek wordt behandeld, in een taal die hij **redelijkerwijs geacht kan worden te begrijpen**, in kennis wordt gesteld van het feit dat mogelijk een medisch onderzoek zal worden verricht om zijn leeftijd vast te stellen. Daarbij wordt onder meer informatie verstrekt over de onderzoeksmethode en over de mogelijke gevolgen van het medische onderzoek voor de behandeling van het verzoek om internationale bescherming, alsook over de gevolgen indien de niet-begeleide minderjarige weigert het medische onderzoek te ondergaan;

*Motivering*

*Om praktische redenen en omdat het moeilijk is talenkennis aan te tonen, moet de voorkeur worden gegeven aan de formulering in de thans geldende richtlijn.*

**Amendement 67**

**Voorstel voor een richtlijn**

**Artikel 21 – lid 5 – alinea 3 – letter c**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

c) de beslissing tot afwijzing van een verzoek om internationale bescherming van een niet-begeleide minderjarige die heeft geweigerd dit medische onderzoek te

*Amendement*

c) de beslissing tot afwijzing van een verzoek om internationale bescherming van een niet-begeleide minderjarige die heeft geweigerd dit medische onderzoek te

ondergaan, niet **enkel** op die weigering wordt gebaseerd.

ondergaan, niet op die weigering wordt gebaseerd.

#### *Motivering*

*De weigering van een minderjarige om dit medisch onderzoek te ondergaan kan gebaseerd zijn op verschillende redenen die niet samenhangen met zijn of haar leeftijd of met de redenen voor zijn of haar beschermingsverzoek.*

#### **Amendement 68**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 22 bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

##### *Artikel 22 bis*

##### ***Detentie van minderjarigen***

***De detentie van minderjarigen is onder alle omstandigheden streng verboden.***

#### **Amendement 69**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 23 – lid 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

1. Lidstaten die in hun nationale recht in de mogelijkheid van uitdrukkelijke intrekking van een verzoek voorzien, zorgen ervoor dat, wanneer een verzoeker zijn verzoek om internationale bescherming uitdrukkelijk intrekt, de beslissingsautoriteit een beslissing neemt om de behandeling van het verzoek te beëindigen ***of het verzoek af te wijzen.***

1. Lidstaten die in hun nationale recht in de mogelijkheid van uitdrukkelijke intrekking van een verzoek voorzien, zorgen ervoor dat, wanneer een verzoeker zijn verzoek om internationale bescherming uitdrukkelijk intrekt, de beslissingsautoriteit een beslissing neemt om de behandeling van het verzoek te beëindigen ***en aan de verzoeker een uitleg te verstrekken over de gevolgen van de intrekking.***

#### *Motivering*

*De uitdrukkelijke intrekking van een verzoek moet leiden tot de beëindiging van de procedure, en niet tot de afwijzing van het verzoek. Een beslissing tot afwijzing mag enkel worden genomen na de behandeling van de inhoud van het verzoek.*

#### **Amendement 70**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 24 – lid 2 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de verzoeker die zich opnieuw bij de bevoegde autoriteit meldt nadat een beslissing om de behandeling van zijn verzoek te beëindigen is genomen zoals bedoeld in lid 1, het recht heeft te verzoeken dat zijn zaak wordt heropend.

*Amendement*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de verzoeker die zich opnieuw bij de bevoegde autoriteit meldt nadat een beslissing om de behandeling van zijn verzoek te beëindigen is genomen zoals bedoeld in lid 1, het recht heeft te verzoeken dat zijn zaak wordt heropend.  
***Er kan in de loop van een asielprocedure slechts eenmaal om heropening van een zaak worden verzocht.***

**Amendement 71**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 26 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) winnen de lidstaten bij de vermeende actor(en) van de vervolging of van de ernstige schade geen informatie in op een wijze die ertoe leidt dat deze actor(en) ***rechtstreeks*** te weten komt (komen) dat de betrokken verzoeker een verzoek heeft ingediend, en er gevaar zou ontstaan voor de fysieke integriteit van de verzoeker en voor de te zijnen laste komende personen, dan wel voor de vrijheid en veiligheid van zijn nog in het land van herkomst wonende familieleden.

*Amendement*

b) winnen de lidstaten bij de vermeende actor(en) van de vervolging of van de ernstige schade geen informatie in op een wijze die ertoe leidt dat deze actor(en) te weten komt (komen) dat de betrokken verzoeker een verzoek heeft ingediend, en er gevaar zou ontstaan voor de fysieke integriteit van de verzoeker en voor de te zijnen laste komende personen, dan wel voor de vrijheid en veiligheid van zijn nog in het land van herkomst wonende familieleden.

*Motivering*

*Hangt samen met het vereiste dat is opgenomen onder letter a) van dit artikel.*

**Amendement 72**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 27 – lid 4 – alinea 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

***Wat de gevolgen zijn van het niet-nemen van een beslissing binnen de in lid 3 vastgestelde termijnen wordt bepaald***

*Amendement*

***Aan het einde van de in lid 3 bedoelde periode ligt, ingeval van het niet-nemen van een beslissing, de bewijslast voor het***



*volgens het nationale recht.*

*aanvechten van de verlening van bescherming aan de verzoeker bij de beslissingsautoriteit.*

#### *Motivering*

*Om mogelijke verschillende interpretaties en toepassingen te beperken, wat in tegenspraak zou zijn met de doelstelling het gemeenschappelijk Europees asielstelsel te harmoniseren, moeten de gevolgen van het niet-nemen van een beslissing binnen de vastgestelde termijnen worden vastgelegd.*

#### **Amendement 73**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 27 – lid 5 – inleidende formule**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

5. De **lidstaten** kunnen voorrang verlenen aan de behandeling van een verzoek om internationale bescherming overeenkomstig de fundamentele beginselen en waarborgen in hoofdstuk II:

*Amendement*

5. De **beslissingsautoriteiten** kunnen voorrang verlenen aan de behandeling van een verzoek om internationale bescherming overeenkomstig de fundamentele beginselen en waarborgen in hoofdstuk II:

#### **Amendement 74**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 27 – lid 5 – letter b**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) wanneer de verzoeker bijzondere behoeften heeft;

*Amendement*

b) wanneer de verzoeker bijzondere behoeften heeft, **in het bijzonder niet-begeleide minderjarigen**;

#### **Amendement 75**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 27 – lid 6 – letter d bis (nieuw)**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***d bis) de asielzoeker inconsistente, contradictoire, onwaarschijnlijke of ontoereikende of valse verklaringen heeft afgelegd die alle overtuigingskracht ontnemen aan zijn bewering dat hij het slachtoffer zou zijn van vervolging overeenkomstig Richtlijn [...]/EU [de erkenningsrichtlijn], of***

### Motivering

Artikel 23, lid 4, punt g) van Richtlijn 2005/85/EEG moet gehandhaafd blijven. De mogelijkheid om een aanvraag in een versnelde procedure af te wijzen moet ook aanwezig zijn in gevallen waarin de verklaringen van degene die om bescherming verzoekt, kennelijk onbetrouwbaar en ongeloofwaardig zijn.

### Amendement 76

#### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 27 – lid 6 – letter e

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***e) het verzoek werd ingediend door een ongehuwde minderjarige op wie artikel 6, lid 7, onder c), van toepassing is nadat het verzoek van de ouder(s) die voor het kind verantwoordelijk is (zijn), is verworpen en er geen nieuwe relevante elementen zijn met betrekking tot zijn bijzondere omstandigheden of de situatie in zijn land van herkomst, of***

***Schrappen***

### Motivering

Zie motivering bij amendement 9.

### Amendement 77

#### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 27 – lid 6 – letter f quater (nieuw)

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***f quater) de asielzoeker op ernstige gronden als gevaar te beschouwen is voor de nationale veiligheid van de lidstaat; of de asielzoeker onder dwang is uitgezet om ernstige redenen van openbare veiligheid en openbare orde krachtens de nationaal recht;***

### Motivering

Artikel 23, lid 4, punt m) van Richtlijn 2005/85/EEG moet gehandhaafd blijven. De mogelijkheid om de onmiddellijke uitzetting te gelasten van personen die een veiligheidsrisico opleveren is dringend noodzakelijk nu terroristische netwerken wereldwijd actief zijn.

### Amendement 78

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 27 – lid 9**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

9. Het feit dat een verzoek om internationale bescherming is ingediend na een onregelmatige binnenkomst op het grondgebied of aan de grens, met inbegrip van de transitzones, of dat documenten ontbreken of vervalste documenten zijn gebruikt, leidt op zich niet tot de automatische toepassing van een versnelde behandelingsprocedure.

*Amendement*

9. Het feit dat een verzoek om internationale bescherming is ingediend na een onregelmatige binnenkomst op het grondgebied of aan de grens, met inbegrip van de transitzones, of dat **bij binnenkomst** documenten ontbreken of vervalste documenten zijn gebruikt, leidt op zich niet tot de automatische toepassing van een versnelde behandelingsprocedure.

*Motivering*

*Het kan zijn dat asielzoekers zich genoopt zien vervalste documenten te gebruiken om het land waar ze worden vervolgd te kunnen verlaten. Zij moeten na binnenkomst echter wel hun ware identiteit aan de beslissende autoriteit bekend maken. Er kan alleen maar een individuele gevalbeschrijving van de vervolging worden opgesteld wanneer identiteit en nationaliteit van de verzoeker bekend zijn. Het zou een groot veiligheidsrisico opleveren wanneer personen zouden mogen blijven wier identiteit niet kon worden vastgesteld omdat zij niet wilden meewerken.*

**Amendement 79**

**Voorstel voor een richtlijn**  
**Artikel 28**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

**Onverminderd artikel 23 kunnen** de lidstaten een verzoek om internationale bescherming enkel als ongegrond afwijzen wanneer de beslissingsautoriteit heeft vastgesteld dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden om overeenkomstig **Richtlijn [...]/EG** [de erkenningsrichtlijn] in aanmerking te komen voor internationale bescherming.

*Amendement*

De lidstaten **kunnen** een verzoek om internationale bescherming enkel als ongegrond afwijzen wanneer de beslissingsautoriteit heeft vastgesteld dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden om overeenkomstig **Richtlijn [...]/EU** [de erkenningsrichtlijn] in aanmerking te komen voor internationale bescherming.

*Motivering*

*Een verzoek om internationale bescherming mag enkel als ongegrond worden beschouwd indien de beslissingsautoriteit heeft vastgesteld dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden om hiervoor in aanmerking te komen.*

## Amendement 80

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 30 – lid 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Vooraleer een verzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard, stellen de lidstaten verzoekers in de gelegenheid hun standpunt uiteen te zetten over de toepassing van de in artikel 29 bedoelde gronden op hun specifieke omstandigheden. Daartoe **houden de lidstaten** een persoonlijk onderhoud over de ontvankelijkheid van het verzoek. De lidstaten kunnen daarvan alleen afwijken in het geval van volgende verzoeken, overeenkomstig artikel 36.

*Amendement*

1. Vooraleer een verzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard, stellen de lidstaten verzoekers in de gelegenheid hun standpunt uiteen te zetten over de toepassing van de in artikel 29 bedoelde gronden op hun specifieke omstandigheden. Daartoe **houdt de beslissingsautoriteit** een persoonlijk onderhoud over de ontvankelijkheid van het verzoek. De lidstaten kunnen daarvan alleen afwijken in het geval van volgende verzoeken, overeenkomstig artikel 36.

*Motivering*

*Rekening houdend met de mogelijk ernstige gevolgen van een beslissing waarbij een verzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard, moet het onderhoud over de ontvankelijkheid van een verzoek worden afgenomen door personeel van de beslissingsautoriteit, dat, in overeenstemming met artikel 4 van het Commissievoorstel, de nodige opleiding heeft ontvangen om ingewikkelde concepten als veilig derde land en eerste land van asiel toe te passen.*

## Amendement 81

### Voorstel voor een richtlijn

#### Artikel 30 – lid 2 bis (nieuw)

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat de ambtenaar van de beslissingsautoriteit die het onderhoud over de ontvankelijkheid van het verzoek afneemt geen uniform draagt.**

*Motivering*

*Met het oog op consistentie, moet een gelijkaardig vereiste over het verbod op het dragen van een uniform door het personeel dat het onderhoud in verband met de inhoud van het verzoek afneemt, worden ingevoerd voor het personeel dat het onderhoud over de ontvankelijkheid van een verzoek afneemt. Het dragen van een uniform kan leiden tot verwarring bij de verzoeker over de exacte functie van zijn gesprekspartner en bijgevolg schadelijk zijn voor het gevoel van vertrouwelijkheid en onpartijdigheid dat noodzakelijk is voor het goede verloop van het onderhoud.*

## Amendement 82

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 31 – alinea 1 – letter b

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

b) hij anderszins **voldoende** bescherming geniet in dat land, met inbegrip van het genot van het beginsel van non-refoulement,

*Amendement*

b) hij anderszins **effectieve** bescherming geniet in dat land, met inbegrip van het genot van het beginsel van non-refoulement,

#### *Motivering*

*De bewoording "voldoende bescherming" wordt hier niet duidelijk gedefinieerd. De bescherming die een verzoeker moet kunnen genieten in geval van terugzending naar een eerste land van asiel moet effectief zijn en in de praktijk toegankelijk.*

## Amendement 83

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 31 – alinea 2

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

Bij de toepassing van het begrip "eerste land van asiel" op de bijzondere omstandigheden van een persoon die om internationale bescherming verzoekt, **kunnen** de lidstaten rekening **houden** met artikel 32, lid 1.

*Amendement*

Bij de toepassing van het begrip "eerste land van asiel" op de bijzondere omstandigheden van een persoon die om internationale bescherming verzoekt, **houden** de lidstaten rekening met artikel 32, lid 1. **De verzoeker mag de toepassing van het begrip "eerste land van asiel" aanvechten op grond van het feit dat het eerste land van asiel in kwestie in zijn specifieke geval niet veilig is.**

#### *Motivering*

*Om de waarborgen tegen het niet eerbiedigen van het beginsel van non-refoulement te versterken, moeten de lidstaten de veiligheidscriteria voor veilige derde landen toepassen die zijn opgenomen in artikel 32, lid 1. Vergelijkbaar hiermee is het feit dat hoewel artikel 30 voorziet in het recht op een persoonlijk onderhoud, artikel 31, lid 2, de verzoeker eveneens een effectieve kans moet bieden om het vermoeden van veiligheid, zoals dit is gewaarborgd in artikel 32, lid 2, letter c), over de toepassing van het begrip veilig derde land, in zijn specifieke situatie te weerleggen.*

## Amendement 84

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 32

**Het begrip "veilig derde land"**

**Schrappen**

**1. De lidstaten mogen het begrip "veilig derde land" alleen toepassen indien de bevoegde autoriteiten zich ervan hebben vergewist dat een persoon die om internationale bescherming verzoekt in het betrokken derde land overeenkomstig de volgende beginselen zal worden behandeld:**

**(a) het leven en de vrijheid worden niet bedreigd om redenen van ras, religie, nationaliteit, lidmaatschap van een bepaalde sociale groep of politieke overtuiging, en**

**(b) er bestaat geen risico op ernstige schade in de zin van [Richtlijn ..././EG] [de erkenningsrichtlijn], en**

**(c) het beginsel van non-refoulement overeenkomstig het Verdrag van Genève wordt nageleefd, en**

**(d) het verbod op verwijdering in strijd met het recht op vrijwaring tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling, zoals neergelegd in het internationaal recht, wordt nageleefd, en**

**(e) de mogelijkheid bestaat om om de vluchtelingenstatus te verzoeken en, indien hij als vluchteling wordt erkend, bescherming te ontvangen overeenkomstig het Verdrag van Genève.**

**2. De toepassing van het begrip "veilig derde land" is onderworpen aan nationale wettelijke voorschriften, waaronder:**

**(a) voorschriften waarbij een band tussen de persoon die om internationale bescherming verzoekt en het betrokken derde land wordt vereist op grond waarvan het voor de betrokkene redelijk zou zijn naar dat land te gaan;**

**(b) voorschriften betreffende de methode met behulp waarvan de bevoegde autoriteiten zich ervan vergewissen dat**

*het begrip "veilig derde land" op een bepaald land of een bepaalde verzoeker kan worden toegepast. Een dergelijke methode dient onder meer te bestaan uit een veiligheidsstudie per land voor een bepaalde verzoeker en/of een nationale vaststelling van de landen die worden beschouwd als zijnde over het algemeen veilig;*

*(c) voorschriften overeenkomstig de internationale wetgeving die voorzien in een afzonderlijke studie om na te gaan of het betrokken derde land voor een bepaalde verzoeker veilig is; deze voorschriften moeten ten minste de verzoeker in staat stellen de toepassing van het begrip "veilig derde land" aan te vechten op grond van het feit dat het derde land, gelet op zijn specifieke omstandigheden, niet veilig is. De verzoeker moet ook in de gelegenheid worden gesteld om het bestaan van de onder a) bedoelde band tussen hem en het derde land aan te vechten.*

*3. Bij de uitvoering van een uitsluitend op dit artikel gebaseerde beslissing dienen de lidstaten:*

*(a) de verzoeker hiervan op de hoogte te brengen, en*

*(b) hem een document te verschaffen waarin de autoriteiten van het derde land in de taal van dat land ervan in kennis worden gesteld dat het verzoek niet inhoudelijk is onderzocht.*

*4. Wanneer het derde land de persoon die om internationale bescherming verzoekt niet tot zijn grondgebied toelaat, zorgen de lidstaten ervoor dat toegang wordt verstrekt tot een procedure overeenkomstig de fundamentele beginselen en waarborgen die zijn beschreven in hoofdstuk II.*

*5. De lidstaten stellen de Commissie op gezette tijden in kennis van de landen waarop dit begrip wordt toegepast overeenkomstig het bepaalde in dit artikel.*

## Amendement 85

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 33

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***Nationale aanmerking van derde landen  
als veilig land van herkomst***

***Schrappen***

***1. De lidstaten kunnen voor de  
behandeling van verzoeken om  
internationale bescherming wetgeving  
handhaven of invoeren met het oog op de  
nationale aanmerking, overeenkomstig  
bijlage II, van veilige landen van  
herkomst.***

***2. De lidstaten zorgen ervoor dat de  
situatie in derde landen die  
overeenkomstig dit artikel als veilig zijn  
aangemerkt regelmatig opnieuw wordt  
onderzocht.***

***3. De beoordeling of een land een veilig  
land van herkomst is overeenkomstig dit  
artikel dient te steunen op een reeks  
informatiebronnen, waaronder in het  
bijzonder informatie uit andere lidstaten,  
het Europees Ondersteuningsbureau voor  
asielzaken, de UNHCR, de Raad van  
Europa en andere relevante  
internationale organisaties.***

***4. De lidstaten stellen de Commissie in  
kennis van de landen die overeenkomstig  
dit artikel als veilige landen van herkomst  
worden aangemerkt.***

*Motivering*

*Doel is een gemeenschappelijk Europees asielstelsel te ontwikkelen. De omschrijving van "veilige derde landen" moet daarom in alle lidstaten dezelfde zijn.*

## Amendement 86

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 34

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

***Het begrip "veilig land van herkomst"***

***Schrappen***



*1. Een derde land dat op grond van deze richtlijn als veilig land van herkomst is aangemerkt, kan voor een bepaalde verzoeker, nadat zijn verzoek afzonderlijk is behandeld, alleen als veilig land van herkomst worden beschouwd wanneer:*

*(a) hij de nationaliteit van dat land heeft, of*

*(b) hij staatloos is en voorheen in dat land zijn gewone verblijfplaats had,*

*(c) en wanneer hij geen substantiële redenen heeft opgegeven om het land in zijn specifieke omstandigheden niet als een veilig land van herkomst te beschouwen ten aanzien van de vraag of hij voor erkenning als vluchteling of voor subsidiaire bescherming in aanmerking komt overeenkomstig [Richtlijn ..././EG] [de erkenningsrichtlijn].*

*2. De lidstaten stellen verdere nationale wetsvoorschriften en -bepalingen vast voor de toepassing van het begrip "veilig land van herkomst".*

#### *Motivering*

*Doel is een gemeenschappelijk Europees asielstelsel te ontwikkelen. De omschrijving van "veilige derde landen" moet daarom in alle lidstaten dezelfde zijn.*

#### **Amendement 87**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 35 – lid 1**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

1. Indien een persoon die in een lidstaat internationale bescherming heeft aangevraagd, aldaar verdere verklaringen heeft afgelegd of een volgend verzoek heeft ingediend, onderzoekt deze lidstaat deze verdere verklaringen of de elementen van het volgende verzoek in het kader van de behandeling van het vorige verzoek of in het kader van de toetsing van de beslissing waartegen beroep of bezwaar is aangetekend, voor zover de **bevoegde autoriteiten** rekening **kunnen** houden met

###### *Amendement*

1. Indien een persoon die in een lidstaat internationale bescherming heeft aangevraagd, aldaar verdere verklaringen heeft afgelegd of een volgend verzoek heeft ingediend, onderzoekt deze lidstaat deze verdere verklaringen of de elementen van het volgende verzoek in het kader van de behandeling van het vorige verzoek of in het kader van de toetsing van de beslissing waartegen beroep of bezwaar is aangetekend, voor zover de **beslissingsautoriteit** rekening **kan** houden

alle elementen die aan de nadere verklaringen of het volgende verzoek in dit kader ten grondslag liggen.

met alle elementen die aan de nadere verklaringen of het volgende verzoek in dit kader ten grondslag liggen.

#### *Motivering*

*Enkel de beslissingsautoriteit is bevoegd om alle elementen te beoordelen die aan de basis liggen van nieuwe verklaringen of een volgend verzoek. Deze verduidelijking zorgt er eveneens voor dat de procedure verder gerationaliseerd wordt en dat de kwaliteit van het besluitvormingsproces erop vooruitgaat.*

#### **Amendement 88**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 35 – lid 6**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

**6. De lidstaten kunnen besluiten het verzoek enkel verder te behandelen indien de betrokken verzoeker buiten zijn toedoen de in de leden 3, 4 en 5 beschreven situaties in het kader van de vorige procedure niet kon doen gelden, in het bijzonder door zijn recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel krachtens artikel 41 uit te oefenen.**

**Schrappen**

#### *Motivering*

*De lidstaten mogen niet systematisch weigeren een volgend verzoek te behandelen met het argument dat de verzoeker de nieuwe elementen of feiten zou kunnen hebben aangebracht tijdens de vorige procedure of tijdens de beroepsprocedure. Een dergelijke automatische weigering kan leiden tot een schending van het beginsel van non-refoulement.*

#### **Amendement 89**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 37 – lid 1 – letter a**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

*Amendement*

a) de ontvankelijkheid van een verzoek dat aldaar wordt ingediend en/of

a) de ontvankelijkheid van een verzoek, **in de zin van artikel 29**, dat aldaar wordt ingediend en/of

#### *Motivering*

*Rekening houdend met de mogelijk ernstige gevolgen van een beslissing waarbij een verzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard, moet het onderhoud over de ontvankelijkheid van een*

*verzoek worden afgenomen door personeel van de beslissingsautoriteit, dat, in overeenstemming met artikel 4 van het Commissievoorstel, de nodige opleiding heeft ontvangen om ingewikkelde concepten als veilig derde land en eerste land van asiel toe te passen. In het Commissievoorstel wordt opnieuw bevestigd dat de grensprocedures eveneens in overeenstemming moeten zijn met de fundamentele beginselen en waarborgen van hoofdstuk II.*

## **Amendement 90**

### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 37 – lid 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat een beslissing in het kader van de in lid 1 voorgeschreven procedures binnen een redelijke termijn wordt genomen. Wanneer niet binnen vier weken een beslissing is genomen, wordt aan de verzoeker toegang tot het grondgebied van de lidstaat verleend zodat zijn verzoek kan worden behandeld overeenkomstig de andere bepalingen van deze richtlijn.

*Amendement*

2. De lidstaten zorgen ervoor dat een beslissing in het kader van de in lid 1 voorgeschreven procedures binnen een redelijke termijn wordt genomen. Wanneer niet binnen vier weken een beslissing is genomen, wordt aan de verzoeker toegang tot het grondgebied van de lidstaat verleend zodat zijn verzoek kan worden behandeld overeenkomstig de andere bepalingen van deze richtlijn. ***Het aan de grens of in de transitzones van lidstaten vasthouden van verzoekers is gelijkwaardig aan het in bewaring plaatsen, zoals bedoeld in artikel 22.***

### *Motivering*

*Het aan de grens of in de transitzones van lidstaten vasthouden van verzoekers is gelijkwaardig aan het in bewaring plaatsen in overeenstemming met artikel 5, lid 1, letter f) van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en de jurisprudentie van het Hof dat verantwoordelijk is voor de toepassing ervan. Het aan de grens of in de transitzones van lidstaten vasthouden van verzoekers moet bijgevolg gebeuren in overeenstemming met de vereisten die op dit gebied zijn vastgelegd in het voorstel van de Commissie betreffende opvangvoorzieningen (COM(2008)0815).*

## **Amendement 91**

### **Voorstel voor een verordening Artikel 38**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

***Begrip "Europees veilig derde land"***

***1. De lidstaten kunnen bepalen dat een behandeling van het verzoek of de beoordeling van de veiligheid van de verzoeker in zijn bijzondere***

*Amendement*

***Het begrip "veilige derde landen"***

*omstandigheden zoals omschreven in hoofdstuk II, niet dan wel niet volledig plaatsvindt in gevallen waarin de bevoegde autoriteit aan de hand van feitenmateriaal heeft vastgesteld dat de persoon die om internationale bescherming verzoekt hun grondgebied illegaal tracht binnen te komen of net illegaal is binnengekomen vanuit een veilig derde land overeenkomstig lid 2.*

*2. Een derde land kan voor de toepassing van lid 1 alleen als veilig derde land worden beschouwd indien het:*

*a) het Verdrag van Genève zonder geografische beperkingen heeft geratificeerd en naleeft, en*

*b) over een bij wet voorgeschreven procedure beschikt, en*

*c) het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden heeft geratificeerd en de daarin vervatte bepalingen naleeft, met inbegrip van de normen met betrekking tot daadwerkelijke rechtsmiddelen.*

*1. Een derde land kan alleen als veilig derde land worden beschouwd indien een persoon die om internationale bescherming verzoekt in het betrokken derde land overeenkomstig de volgende beginselen zal worden behandeld:*

*a) het leven en de vrijheid van de betrokkene zijn niet in gevaar vanwege diens ras, godsdienst, nationaliteit, politieke overtuiging of omdat deze tot een bepaalde sociale groep behoort;*

*b) er bestaat geen risico op ernstige schade in de zin van [Richtlijn ..././EU] [de erkenningsrichtlijn];*

*c) het beginsel van non-refoulement overeenkomstig het Verdrag van Genève wordt nageleefd;*

*d) het verbod op verwijdering in strijd met het recht op vrijwaring tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling, zoals neergelegd in het internationaal recht, wordt nageleefd;*

*e) de mogelijkheid bestaat om om de vluchtelingenstatus te verzoeken of om een andere bijkomende vorm van bescherming die vergelijkbaar is met de bescherming die wordt geboden in overeenstemming met [Richtlijn ..././EU] [de erkenningsrichtlijn] en, indien dergelijke status of bescherming wordt toegekend, om bescherming te genieten die vergelijkbaar is met de bescherming die wordt geboden in overeenstemming*

*met [Richtlijn ....../EU] [de  
erkenningsrichtlijn];*

*f) het land heeft het Verdrag van Genève  
zonder geografische beperkingen  
geratificeerd en leeft dit na;*

*g) het land beschikt over een bij wet  
voorgeschreven asielprocedure; en*

*h) het land is door de Raad en het  
Parlement aangemerkt als veilig derde  
land overeenkomstig lid 2.*

*2. Het Europees Parlement en de Raad  
stellen, volgens de gewone  
wetgevingsprocedure, een  
gemeenschappelijke lijst op, of wijzigen  
deze, van derde landen die voor de  
toepassing van lid 1 als veilig derde land  
worden beschouwd.*

3. De betrokken lidstaten stellen nationale  
wetsbepalingen vast voor de uitvoering van  
de bepalingen van lid 1 en **voorschriften:**

3. De betrokken lidstaten stellen nationale  
wetsbepalingen vast voor de uitvoering van  
de bepalingen van lid 1 en **van de gevolgen  
van beslissingen die uit hoofde van die  
bepalingen worden gegeven,  
overeenkomstig het beginsel van non-  
refoulement , inclusief bepalingen inzake  
uitzonderingen op de toepassing van dit  
artikel om humanitaire of politieke  
redenen dan wel om redenen van  
internationaal publiekrecht.**

*a) waarbij een band tussen de persoon die  
om internationale bescherming verzoekt  
en het betrokken derde land wordt vereist  
op grond waarvan het voor de betrokkene  
redelijk zou zijn naar dat land te gaan;*

*b) met betrekking tot methodologie met  
behulp waarvan de bevoegde autoriteiten  
zich ervan vergewissen dat het begrip  
"veilig derde land" op een bepaald land  
of een bepaalde asielzoeker kan worden  
toegepast. Dergelijke methodologie dient  
onder meer te bestaan uit een  
veiligheidsstudie per land voor een  
bepaalde verzoeker;*

*c) overeenkomstig de internationale  
wetgeving die voorzien in een  
afzonderlijke studie om na te gaan of het  
betrokken derde land voor een bepaalde  
verzoeker veilig is; deze voorschriften  
moeten ten minste de verzoeker in staat*

*stellen de toepassing van het begrip "veilig derde land" aan te vechten op grond van het feit dat het derde land, gelet op zijn specifieke omstandigheden, niet veilig is. De verzoeker moet ook in de gelegenheid worden gesteld om het bestaan van de onder a) bedoelde band tussen hem en het derde land aan te vechten.*

4. Bij de uitvoering van een uitsluitend op dit artikel gebaseerde beslissing dienen de betrokken lidstaten:

*a) de verzoeker hiervan op de hoogte te brengen, en*

*b) hem een document te verschaffen waarin de autoriteiten van het derde land in de taal van dat land ervan in kennis worden gesteld dat het verzoek niet inhoudelijk is onderzocht.*

5. Wanneer het veilige derde land de verzoeker niet terugneemt, zorgen de lidstaten ervoor dat toegang wordt verstrekt tot een procedure overeenkomstig de fundamentele beginselen en waarborgen die zijn beschreven in hoofdstuk II.

4. Bij de uitvoering van een uitsluitend op dit artikel gebaseerde beslissing dienen de betrokken lidstaten de verzoeker hiervan op de hoogte te brengen.

5. Wanneer het veilige derde land de verzoeker niet terugneemt, zorgen de lidstaten ervoor dat toegang wordt verstrekt tot een procedure overeenkomstig de fundamentele beginselen en waarborgen die zijn beschreven in hoofdstuk II.

*5 bis. De lidstaten stellen geen nationale lijsten op met veilige landen van herkomst of nationale lijsten met veilige derde landen.*

## Amendement 92

### Voorstel voor een richtlijn Artikel 41 – lid 4 – alinea 1

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

4. De lidstaten stellen **redelijke termijnen** en andere vereiste voorschriften vast opdat de verzoeker zijn recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel krachtens lid 1 kan uitoefenen.

*Amendement*

4. De lidstaten stellen **minimumtermijnen** en andere vereiste voorschriften vast opdat de verzoeker zijn recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel krachtens lid 1 kan uitoefenen.

*Motivering*

*Gelet op de grote verschillen die er bestaan op het vlak van de door de lidstaten vastgestelde termijnen en op de nood te komen tot een gemeenschappelijk Europees asielstelsel, zoals is*

*vastgelegd in artikel 78 van het VWEU, moet een gemeenschappelijke minimumtermijn worden ingevoerd om ervoor te zorgen dat verzoekers in rechte en in de praktijk toegang hebben tot een daadwerkelijk rechtsmiddel.*

### **Amendement 93**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 41 – lid 4 – alinea 2**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

De termijnen maken de toegang van verzoekers tot een daadwerkelijk rechtsmiddel in de zin van lid 1 niet onmogelijk of uiterst moeilijk. De lidstaten kunnen ook voorzien in een ambtshalve toetsing van overeenkomstig artikel 37 genomen beslissingen.

*Amendement*

***De lidstaten leggen een minimumtermijn vast van vijfenveertig werkdagen waarbinnen de verzoekers hun recht op een daadwerkelijk rechtsmiddel kunnen uitoefenen. Voor de verzoekers die vallen onder de in artikel 27, lid 6, bedoelde versnelde procedure, leggen de lidstaten een minimumtermijn vast van dertig werkdagen.*** De termijnen maken de toegang van verzoekers tot een daadwerkelijk rechtsmiddel in de zin van lid 1 niet onmogelijk of uiterst moeilijk. De lidstaten kunnen ook voorzien in een ambtshalve toetsing van overeenkomstig artikel 37 genomen beslissingen.

#### *Motivering*

*Gelet op de grote verschillen die er bestaan op het vlak van de door de lidstaten vastgestelde termijnen en op de nood te komen tot een gemeenschappelijk Europees asieltelsel, zoals is vastgelegd in artikel 78 van het VWEU, moet een gemeenschappelijke minimumtermijn worden ingevoerd om ervoor te zorgen dat verzoekers in rechte en in de praktijk toegang hebben tot een daadwerkelijk rechtsmiddel. De vastgelegde termijn varieert naar gelang de procedure die van toepassing is.*

### **Amendement 94**

#### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 41 – lid 6 – alinea 1**

*Door de Commissie voorgestelde tekst*

6. In het geval van een beslissing die is genomen in de in artikel 27, lid 6, bedoelde versnelde procedure en van een beslissing waarbij een verzoek overeenkomstig artikel 29, lid 2, onder d), niet-ontvankelijk wordt verklaard, en **wanneer** de nationale wetgeving niet voorziet in het recht om in

*Amendement*

6. In het geval van een beslissing die is genomen in de in artikel 27, lid 6, bedoelde versnelde procedure en van een beslissing waarbij een verzoek overeenkomstig artikel 29, lid 2, onder d), niet-ontvankelijk wordt verklaard, en **indien, in deze gevallen**, de nationale wetgeving niet

de lidstaat te blijven in afwachting van het resultaat van het rechtsmiddel, is een rechterlijke instantie bevoegd om, op verzoek van de betrokken verzoeker of ambtshalve, uitspraak te doen over de vraag of de verzoeker op het grondgebied van de lidstaat mag blijven.

voorziet in het recht om in de lidstaat te blijven in afwachting van het resultaat van het rechtsmiddel, is een rechterlijke instantie bevoegd om, op verzoek van de betrokken verzoeker of ambtshalve, uitspraak te doen over de vraag of de verzoeker op het grondgebied van de lidstaat mag blijven.

#### *Motivering*

*Noodzakelijke verduidelijking, aangezien de formulering tot verwarring kan leiden.*

#### **Amendement 95**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 45**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

Uiterlijk op [...] brengt de Commissie het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten en stelt zij alle nodige wijzigingen voor. De lidstaten doen de Commissie alle informatie toekomen die deze nodig heeft voor het opstellen van dit verslag. Na de indiening van het verslag brengt de Commissie minstens om de **vijf jaar** aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten.

###### *Amendement*

Uiterlijk op [...] brengt de Commissie het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de toepassing **en de financiële kosten** van deze richtlijn in de lidstaten en stelt zij alle nodige wijzigingen voor. De lidstaten doen de Commissie alle informatie **en financiële gegevens** toekomen die deze nodig heeft voor het opstellen van dit verslag. Na de indiening van het verslag brengt de Commissie minstens om de **twee jaar** aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten.

#### **Amendement 96**

##### **Voorstel voor een richtlijn Artikel 46 – alinea 2**

###### *Door de Commissie voorgestelde tekst*

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk [**drie jaar** na de uiterste datum voor de omzetting] aan artikel 27, lid 3, te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

###### *Amendement*

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk [**twee jaar** na de uiterste datum voor de omzetting] aan artikel 27, lid 3, te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.



